



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/Sub.1/58/22*
14 August 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

Пункт 5 b) повестки дня

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА
КОРЕННЫХ НАРОДОВ**

**Доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцать
четвертой сессии (Женева, 31 июля - 4 августа 2006 года)****

Председатель-докладчик: г-н Йодзо Йокота

* В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, озаглавленной "Совет по правам человека", с 19 июня 2006 года все мандаты, механизмы, функции и обязанности Комиссии по правам человека, включая Подкомиссию, возложил на себя Совет по правам человека. Вследствие этого условное обозначение серии E/CN.4/Sub.2/_ , под которым Подкомиссия представляла свои доклады бывшей Комиссии по правам человека, с 19 июня 2006 года заменено серией A/HRC/Sub.1/_.

** Приложения I и II распространяются только на английском языке.

Резюме

Рабочая группа по коренным народам провела свою двадцать четвертую сессию с 31 июля по 4 августа 2006 года. На сессии присутствовали пять членов Рабочей группы, представители государств, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, научных кругов и значительного числа неправительственных организаций, включая участников, получивших помощь из Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов (см. приложение I).

Рабочая группа провела обзор событий, касающихся поощрения и защиты прав коренных народов, включая их права человека и основные свободы, уделив особое внимание основной теме: "Использование земель коренных народов властями, группами или отдельными лицами, не принадлежащими к коренным народам, в военных целях". В области установления стандартов она провела дискуссии по следующим вопросам: а) будущие приоритеты: обзор проекта принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов; и б) возможные новые исследования.

В повестку дня был включен новый пункт 8 "Будущее Рабочей группы по коренным народам". По этому пункту состоялось обсуждение рекомендаций Рабочей группы, касающихся двух документов, которые Совет по правам человека просил представить Подкомиссию по поощрению и защите прав человека. Рекомендации содержатся в приложении III, а заявление Совещания представителей коренных народов по этому вопросу можно найти в приложении IV.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1	5
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	2 - 7	5
A. Участники	2 - 3	5
B. Документация	4	6
C. Открытие сессии	5	6
D. Выборы должностных лиц	6	6
E. Утверждение повестки дня	7	6
II. ОБЗОР СОБЫТИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ, ВКЛЮЧАЯ ИХ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ	8 - 22	8
A. Общие прения	8 - 9	8
B. Основная тема: "Использование земель коренных народов властями, группами или отдельными лицами, не принадлежащими к коренным народам, в военных целях"	10 - 18	9
C. Коренные народы и предупреждение и урегулирование конфликтов	19 - 22	11
III. УСТАНОВЛЕНИЕ СТАНДАРТОВ	23 - 27	12
A. Будущие приоритеты: презентация пересмотренных руководящих положений по охране культурного наследия	23 - 26	12
B. Возможные новые исследования	27	13
IV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	28 - 39	13
A. Второе Международное десятилетие коренных народов мира	28	13
B. Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций	29 - 30	14

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
C. Последующие действия в связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	31	14
D. Состояние Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов	32 - 34	15
E. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов	35 - 39	16
V. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА КОРЕННЫХ НАРОДОВ В ГОСУДАРСТВАХ И ТЕРРИТОРИЯХ, КОТОРЫМ УГРОЖАЕТ ИСЧЕЗНОВЕНИЕ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКИМ ПРИЧИНАМ	40	17
VI. БУДУЩЕЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО КОРЕННЫМ НАРОДАМ	41 - 42	17
VII. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	43 - 68	17
Приложения		
I. Список участников		24
II. Список документов		27
III. Рекомендации Рабочей группы по коренным народам относительно двух документов, которые Совет по правам человека просил представить Подкомиссию по поощрению и защите прав человека		28
IV. Адресованное Председателю Совета по правам человека сообщение Совещания представителей коренных народов относительно будущих механизмов Организации Объединенных Наций по защите и поощрению прав человека коренных народов		36

Введение

1. Рабочая группа по коренным народам была учреждена по предложению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащемуся в ее резолюции 2 (XXXIV) от 8 сентября 1981 года, которая была одобрена Комиссией по правам человека в ее резолюции 1982/19 от 10 марта 1982 года и утверждена Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1982/34 от 7 мая 1982 года. В своей резолюции Экономический и Социальный Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно созывать Рабочую группу, которая будет проводить сессию с целью:

- a) рассмотрения ситуаций, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренного населения, в том числе информации, ежегодно запрашиваемой Генеральным секретарем у правительств, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций с консультативным статусом, особенно организаций коренных народов, изучения этих материалов и представления своих выводов и рекомендаций Подкомиссии с учетом, среди прочего, выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе Специального докладчика г-на Хосе Р. Мартинеса Кобо, озаглавленном "Исследование проблемы дискриминации в отношении коренных народов" (E/CN.4/Sub.2/1086/7 и Add.1-4);
- b) уделения особого внимания разработке норм, касающихся прав коренных народов, принимая во внимание как сходство, так и различие в положении и чаяниях коренного населения во всем мире.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

A. Участники

2. Двадцать четвертая сессия Рабочей группы по коренным народам была проведена в Женеве с 31 июля по 4 августа 2006 года. В работе сессии приняли участие следующие эксперты: г-н Мигель Альфонсо Мартинес (Куба), г-н Гашпар Биро (Венгрия), г-жа Франсуаза Хэмпсон (Соединенное Королевство), г-жа Кристи Мбону (Нигерия) и г-н Йодзо Йокота (Япония).

3. На сессии Рабочей группы присутствовали представители 33 государств-членов, Святейшего Престола, одного специализированного учреждения Организации Объединенных Наций, а также значительное число делегатов, представляющих коренные народы, и НПО. В общей сложности на сессии было аккредитовано 583 участника

(см. приложение I), хотя фактическое число присутствовавших на сессии участников было намного выше. Таким образом, по сравнению с 2005 годом количество участников значительно увеличилось. На сессии присутствовали и активно участвовали в прениях три члена Постоянного форума коренных народов: г-жа Вики Таули-Корпус, г-н Хассан Ид-Балкассем и г-н Уилтон Литлчайлд. На сессии присутствовал также Председатель Совета попечителей Фонда добровольных взносов для коренных народов. Рабочая группа хотела бы выразить свою особую признательность Центру документации, исследований и информации по коренным народам и организации "Международный мандат", двум НПО, находящимся в Женеве, за их огромную помощь, оказанную участникам из числа коренных народов и самой Рабочей группе.

В. Документация

4. Участникам был представлен ряд документов, имеющих отношение к работе сессии (см. приложение II).

С. Открытие сессии

5. Двадцать четвертую сессию Рабочей группы открыл координатор Отдела по коренным народам и меньшинствам Сектора по исследованиям и вопросам права на развитие Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Джулиан Бергер. Он приветствовал пятерых членов Рабочей группы, представителей государств и коренных народов. Он обратил их внимание на факт учреждения Совета по правам человека и принятие им в резолюции 2006/2 от 29 июня 2006 года Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

Д. Выборы должностных лиц

6. Председателем-докладчиком двадцать четвертой сессии путем аккламации был избран г-н Йокота. Он коснулся недавнего учреждения Совета по правам человека и отметил, что многие вопросы еще предстоит прояснить, в частности в отношении Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и ее вспомогательных органов. Вместе с тем он выразил полную уверенность в будущем Рабочей группы, которая на протяжении многих лет доказывала свою полезность.

Е. Утверждение повестки дня

7. Рабочая группа рассмотрела свою предварительную повестку дня (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/1) и программу работы и постановила включить новый пункт 8,

озаглавленный "Будущее Рабочей группы по коренным народам". Утвержденная повестка является следующей:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы.
4. Обзор событий:
 - a) Общие прения;
 - b) Основная тема: "Использование земель коренных народов властями, группами или отдельными лицами, не принадлежащими к коренным народам, в военных целях";
 - c) Коренные народы и предупреждение и урегулирование конфликтов.
5. Установление стандартов:
 - a) Будущие приоритеты при установлении стандартов;
 - b) Возможные новые исследования, которые следует провести.
6. Прочие вопросы:
 - a) Второе Международное десятилетие коренных народов мира;
 - b) Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций;
 - c) Последующие действия в связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
 - d) Состояние Фонда добровольных взносов для коренных народов;
 - e) Проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (обновленный).

7. Положение в области прав человека в государствах и на территориях, которым угрожает исчезновение по экологическим причинам, с уделением особого внимания коренным народам.
8. Будущее Рабочей группы по коренным народам.
9. Утверждение доклада.

II. ОБЗОР СОБЫТИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ, ВКЛЮЧАЯ ИХ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ

A. Общие прения

8. По данному подпункту выступили представители 35 организаций коренных народов и двух государств. Представители коренных народов затронули широкий круг вопросов, вызывающих обеспокоенность, в том числе недопущение коренных народов к участию в процессах принятия решений; присутствие на территориях коренных народов горнодобывающих компаний, которые без предварительных консультаций с этими народами занимаются деятельностью, нередко наносящей ущерб их здоровью; конфискация и/или занятие земель без выплаты компенсации, а также выдача земельных титулов поселенцам некоренного происхождения; уничтожение собственности; и нанесение ущерба культовым местам. Были также затронуты вопросы, связанные с политикой ассимиляции коренных народов, перемещения населения и принудительного переселения. С осуждением сообщалось о случаях жестокого обращения, незаконного задержания, пыток, массовых убийств и проведения этнических чисток. Некоторые делегации коренных народов сетовали на то, что государства не прилагают усилий для содействия сохранению культурных традиций коренных народов, а также говорили об угрозе исчезновения их языков.

9. Наблюдатель от Канады призвал Совет по правам человека уделить внимание выполнению обязательств в области прав человека и отметил, что проблемы, с которыми сталкивается новый орган, огромны, и поэтому не удивительно, что учреждение Совета создало атмосферу некоторой неопределенности. Канада выразила свое удовлетворение итогами первой сессии Совета, а также тем, что мандаты всех механизмов, включая Рабочую группу по коренным народам, были продлены и что они смогут, не прерываясь, продолжить свою работу в течение обзорного периода, установленного Генеральной Ассамблеей.

В. Основная тема: "Использование земель коренных народов властями, группами или отдельными лицами, не принадлежащими к коренным народам, в военных целях"

10. На рассмотрение Рабочей группы была представлена записка Секретариата по основной теме: "Использование земель коренных народов властями, группами или отдельными лицами, не принадлежащими к коренным народам, в военных целях" (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/2). По этому пункту выступили три наблюдателя от правительств и 66 представителей коренных народов. Несколько других государств воспользовались правом на ответ.
11. Многие представители коренных народов подчеркивали культурное и духовное значение своих традиционных земель. Они говорили, что милитаризация их земель является угрозой для их образа жизни и имеет целый ряд негативных последствий для их общин. Они обратили внимание Рабочей группы на конкретные случаи милитаризации во многих районах мира.
12. Милитаризация зачастую сопровождалась использованием вооружений и транспортных средств, которые загрязняли исконные и священные земли, леса и водные ресурсы, а также причиняли вред живой природе. Участники выразили свой решительный протест против захоронения токсичных военных и ядерных отходов на своих землях, что делает их непродуктивными и вынуждает людей покидать свои традиционные места обитания. Неразорвавшиеся боеприпасы и противопехотные мины, оставшиеся после вооруженных конфликтов и военных учений, также оказывают пагубное влияние на земли коренных народов и наносят телесные повреждения, вред здоровью людей и даже ведут к гибели мирного коренного населения.
13. Одним из вопросов, который часто поднимался представителями коренных народов в ходе сессии, был вопрос об использовании милитаризации в качестве предлога для установления контроля над природными ресурсами традиционно принадлежащих коренным народам земель без соответствующей компенсации. Значительное число участников из самых различных стран и регионов приводили примеры использования вооруженных сил для обеспечения доступа к землям, природным ископаемым, нефти и другим ресурсам их исконных земель.
14. Представители коренных народов также высказывались против осуществления проектов в целях развития, которые, по их словам, использовались в качестве оправдания для установления контроля над районами, принадлежащими их общинам, и предлога для

присутствия крупного военного контингента на этих землях. Многие представители коренных народов говорили об имеющих давнюю историю случаях насильственного переселения ради использования их земель в военных целях. Зачастую это делалось без консультаций с ними и без возмещения ущерба.

15. Некоторые участники ссылались на борьбу с терроризмом, которая используется как предлог для милитаризации земель, особенно в арабских регионах. Отмечалось, что значительное военное присутствие зачастую сопровождается нарушениями прав человека, совершаемыми военными, в том числе изнасилованиями и сексуальными домогательствами, которые в первую очередь затрагивают женщин и детей из коренных общин. Представители коренных народов приводили примеры вызванной этими действиями обстановки насилия и страха. Они упомянули о ряде случаев, когда совершенные военными нарушения прав человека остались безнаказанными. Несколько представителей коренных народов выразили свою обеспокоенность в связи с набором в вооруженные силы молодежи из числа коренных народов, что, по их словам, является угрозой для их образа жизни. Хотя в некоторых случаях вербовка в вооруженные силы может выглядеть как добровольный акт, молодые люди из числа коренных народов, живущие в условиях нищеты, часто усматривают в военной службе единственную для себя возможность заработать на жизнь.

16. Наблюдательница от Боливии заявила, что она имеет честь представлять правительство, которое с января 2006 года возглавляется президентом, являющимся выходцем из коренных народов. Она заявила, что правительство Боливии намерено формировать культуру диалога, и сообщила, что в этом году земли, занятые кокой, будут в добровольном порядке отводиться под другие культуры по договоренности с фермерами, а не с помощью военной силы, использование которой в прошлом приводило к нарушениям прав человека.

17. Наблюдатель от Канады сообщил о том, каким образом Канада учитывает интересы коренных народов, касающиеся использования их исконных земель в военных целях, включая проведение консультаций, предварительное распространение информации и проведение переговоров о заключении договоров, касающихся вопросов доступа и компенсации.

18. Наблюдатель от Венесуэлы сослался на подготовленный Секретариатом рабочий документ, в котором особое внимание уделяется законам Венесуэлы, требующим свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов на проведение военной деятельности, затрагивающей их общины. Эти законы предоставляют коренным народам многочисленные преимущества.

С. Коренные народы и предупреждение и урегулирование конфликтов

19. Некоторые организации коренных народов заявили, что конфликты с участием коренных народов чаще всего связаны с ущемлением их права на самоопределение, непризнанием их прав человека и свобод, вопросами землевладения и утраты природных ресурсов, дискриминацией, маргинализацией и социальным отторжением.

20. Многие представители отметили, что конфликты могут возникать в связи с прямой эксплуатацией транснациональными компаниями природных ресурсов на традиционных землях коренных народов без их свободного, предварительного и осознанного согласия. Были упомянуты конкретные случаи возникновения конфликтов с горнодобывающими компаниями на Филиппинах, в Соединенных Штатах Америки, в Индонезии (Западное Папуа) и Новой Каледонии (Франция). Подавляющее большинство организаций коренных народов придерживается мнения о том, что признание и осуществление права на самоопределение является наилучшим способом предупреждения или урегулирования конфликтов.

21. Многие представители коренных народов также подчеркивали отсутствие надлежащих национальных механизмов урегулирования конфликтов и призывали к созданию какого-либо международного независимого механизма урегулирования споров в целях содействия проведению конструктивного диалога между государствами и коренными народами.

22. Большинство организаций коренных народов приветствовали недавнее принятие Советом по правам человека Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и подчеркивали роль Совета в урегулировании и предупреждении конфликтов. Кроме того, многие представители коренных народов отмечали необходимость разработки правовых рамок для урегулирования конфликтов. Подчеркивалась роль, которую Совет по правам человека мог бы играть в развитии мирных процессов и урегулировании конфликтов между государствами и коренными народами. В заключение участники подчеркнули важность работы Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, в области расследования конфликтов, затрагивающих коренные народы.

III. УСТАНОВЛЕНИЕ СТАНДАРТОВ

A. Будущие приоритеты: презентация пересмотренных руководящих положений по охране культурного наследия

23. В рамках своей деятельности по установлению стандартов Рабочая группа по коренным народам постановила пересмотреть проект принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1995/26), подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии г-жой Эрикой-Ирен Даес. В своей резолюции 2003/29 Подкомиссия предложила г-ну Йокоте подготовить рабочий документ, призванный служить руководством для пересмотра проекта принципов и руководящих положений, который будет проведен Рабочей группой в рамках пункта ее повестки дня, посвященного установлению стандартов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/5). Этот документ был подготовлен совместно с Советом саами, организацией коренных народов из Фенноскандии и Кольского полуострова Российской Федерации. На своей двадцать третьей сессии Рабочая группа предложила г-ну Йокоте представить окончательный вариант принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов на двадцать четвертой сессии.

24. Совместно с представителем Совета саами г-н Йокота представил расширенный рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/5), пояснив, что руководящие положения не следует рассматривать как дублирование других программ Организации Объединенных Наций. Они отметили, что другие органы Организации Объединенных Наций, такие, как Всемирная организация интеллектуальной собственности и Конвенция о биологическом разнообразии и др., еще не выработали правозащитного подхода к этому вопросу. Они также упомянули об изменениях, внесенных в текст, и об исключенных темах, таких, как прямые ссылки на земельные права и право на пользование ресурсами. Они рекомендовали опубликовать и широко распространить данные руководящие положения, на основе которых впоследствии мог бы быть разработан юридически обязательный договор в форме конвенции.

25. Г-н Альфонсо Мартинес высказал мнение о том, что термин "добросовестным образом" в пункте 8 руководящих положений нуждается в дальнейшей доработке, а также коснулся пункта 24 и последующих пунктов о национальных законодательствах, которые, по его мнению, требуют дополнительного разъяснения.

26. Было внесено предложение включить в текст упоминание о традиционных видах спорта и игр, с тем чтобы охватить все формы культурных традиций. Поднимался также

вопрос о необходимости дальнейшего развития понятий "согласие" и "третья сторона", а также вопроса о правах на "интеллектуальную" и "культурную" собственность.

В. Возможные новые исследования

27. Представители коренных народов выступали по этому подпункту, предложив, в частности, провести следующие исследования и разработать следующие новые стандарты:

a) практические руководящие положения и кодексы поведения, касающиеся прав коренных народов и деятельности частного сектора;

b) исследование о последствиях использования противопехотных мин для коренных народов с уделением особого внимания праву на жизнь, здоровье и свободу передвижения, а также социальным, экономическим и культурным правам;

c) исследование об участии коренных народов в международных спортивных соревнованиях и играх;

d) составление глобальной карты земель коренных народов, используемых в военных целях, включая приблизительную оценку расходов на восстановление и мелиорацию земель, а также на возмещение ущерба за нарушения прав человека в связи с занятием земель;

e) всеобъемлющее исследование о конструктивных элементах сотрудничества между государствами и коренными народами;

f) исследование о наилучшей практике в области принятия позитивных мер в интересах коренных народов;

g) комментарии к положениям Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов после принятия ее Генеральной Ассамблеей.

IV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

А. Второе Международное десятилетие коренных народов мира

28. Представители организаций коренных народов говорили о тех успехах, которые в их соответствующих общинах были достигнуты в ходе осуществления первого Международного десятилетия коренных народов мира, подчеркивая при этом, что сделать

предстоит еще многое. Некоторые участники отмечали, что первое Международное десятилетие дало позитивные результаты, и отмечали настоятельную необходимость оказания более мощной финансовой поддержки второму Международному десятилетию коренных народов, с тем чтобы оно могло осуществить свою программу действий. Было предложено создать в каждой стране национальные учреждения по распространению информации о целях второго Международного десятилетия и разработке мероприятий на национальном уровне по их осуществлению. Говорилось о недавнем принятии Советом по правам человека Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов как важном достижении второго Десятилетия и о перспективах ее принятия Генеральной Ассамблеей. Предлагалось, чтобы следующей целью второго Десятилетия стала разработка Конвенции о правах коренных народов.

В. Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций

29. Представители коренных народов подчеркнули важность сотрудничества между Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, членами Рабочей группы по коренным народам и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и заявили, что это сотрудничество должно быть усилено. Другие ораторы призывали к широкому сотрудничеству между Рабочей группой и новым Советом по правам человека.

30. Подчеркивалась необходимость сотрудничества общин и организаций коренных народов с органами Организации Объединенных Наций в области планирования и осуществления деятельности на национальном уровне. Один представитель коренных народов рекомендовал, чтобы коренным народам была дана возможность участвовать в реальных трехсторонних партнерских отношениях между правительствами, организациями коренных народов и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций в целях осуществления мероприятий, направленных на улучшение уровня жизни общин коренных народов. Другие представители подчеркивали, что ратифицированные на международном уровне конвенции практически не осуществляются на национальном уровне и что коренные народы лишены внутренних средств правовой защиты.

С. Последующие действия в связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

31. Несколько участников отметили отсутствие результатов в деле осуществления документов, принятых Конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации,

ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Дурбанской декларации и Программы действий). Они подчеркивали, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость по-прежнему существуют и зачастую выражаются в отсутствии доступа к адекватному жилью, многоязычному и межкультурному образованию, землям и природным ресурсам, трудоустройству, а также к возможности получения виз. Они отметили далее, что расизм ведет к конфликтам, росту нищеты, маргинализации, социального отторжения и преступности. Один из участников обратил внимание на прогресс, достигнутый в ряде стран, в частности в результате принятия национального законодательства, направленного на ликвидацию расовой дискриминации, и высоко отозвался о деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

D. Состояние Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов

32. От имени Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов г-н Надир Бекиров приветствовал 41 участника сессии, которым был оплачен проезд из Фонда добровольных взносов. Он подчеркнул важное значение Фонда добровольных взносов, который со времени своего учреждения оказал содействие почти 1 000 представителей коренных народов. Он отметил растущее число заявок и ограниченность средств, которыми располагает Фонд. На девятнадцатой сессии Совета попечителей только по Рабочей группе было получено 177 приемлемых заявлений. Эти заявления были рассмотрены пятью независимыми экспертами из числа коренных народов, которые рекомендовали выделить 45 грантов.

33. Г-н Бекиров упомянул далее о двух рекомендациях Совета попечителей относительно возможного расширения мандата Фонда добровольных взносов; одна из них состояла в том, чтобы в дополнение к предоставлению проездных субсидий обеспечить финансовую поддержку проектов в области прав человека, а в рамках второй рекомендации предлагалось поддержать участие коренных народов в заседаниях договорных органов по правам человека. Он также выразил надежду, что Рабочая группа будет сохранена или что будет создан иной аналогичный орган для обеспечения того, чтобы права человека коренных народов могли рассматриваться надлежащим образом и на постоянной основе.

34. Г-н Альфонсо Мартинес приветствовал рекомендации Председателя Совета попечителей, касающиеся расширения мандата Фонда добровольных взносов, и рекомендовал продолжить изучение этих предложений в свете предстоящих изменений, которые произойдут в Совете по правам человека. Он также подчеркнул, что только

Генеральная Ассамблея, приняв соответствующую резолюцию, может дать разрешение на расширение мандата Фонда добровольных взносов.

Е. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

35. Большинство участников приветствовали принятие Советом по правам человека 29 июня 2006 года Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Они также призвали Генеральную Ассамблею принять эту Декларацию без дополнительных поправок. Один представитель подчеркнул, что Декларация устанавливает международные рамки для развития позитивных взаимоотношений и укрепления партнерства.

36. Представители коренных народов из Российской Федерации и Канады выразили свое разочарование в связи с позицией своих правительств и надежду на то, что оба правительства изменят свои позиции до начала следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

37. Наблюдатель от Мексики от имени своего правительства выразил поддержку Декларации и подчеркнул ее роль в улучшении сотрудничества и создании гармоничных отношений между государствами и коренными народами. Он призвал также все правительственные делегации поддержать принятие этой Декларации Генеральной Ассамблеей.

38. Наблюдатель от Российской Федерации одобрил редакционный процесс, но при этом высказал обеспокоенность в связи с односторонним решением Председателя прервать этот процесс и представить собственный текст непосредственно Совету по правам человека. Он вновь заявил, что его правительство не сможет поддержать данный текст в его нынешней форме.

39. Г-н Альфонсо Мартинес признал, что Декларация далека от совершенства, однако подчеркнул, что этот документ содержит минимальные стандарты. Он выразил надежду, что данный документ будет принят Генеральной Ассамблеей. Далее он напомнил о том, что коренные народы впервые участвовали в процессе подготовки международного договора.

V. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА КОРЕННЫХ НАРОДОВ В ГОСУДАРСТВАХ И ТЕРРИТОРИЯХ, КОТОРЫМ УГРОЖАЕТ ИСЧЕЗНОВЕНИЕ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКИМ ПРИЧИНАМ

40. Г-жа Хэмпсон представила свой документ по этому вопросу (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/CRP.2), после чего состоялось его обсуждение на пленарном заседании. Многие представители коренных народов подчеркивали важность данной темы. Другие поясняли, каким образом экологические факторы влияют на их правозащитную ситуацию, что относилось к данной проблеме, но выходило за рамки исследования.

VI. БУДУЩЕЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО КОРЕННЫМ НАРОДАМ

41. От имени членов Рабочей группы г-жа Хэмпсон представила предварительный документ, содержащий проект подготовленных Рабочей группой материалов для включения в документ Подкомиссии, запрошенный Советом по правам человека. Затем этот документ был обсужден на пленарном заседании. Пересмотренные рекомендации Рабочей группы содержатся в приложении III к настоящему докладу.

42. В сообщении, адресованном Председателю Совета по правам человека, Совещание представителей коренных народов прокомментировало рекомендации, касающиеся будущих механизмов Организации Объединенных Наций по защите и поощрению прав человека коренных народов, которые содержатся в приложении IV к настоящему докладу.

VII. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Обзор событий: общие заявления

43. Рабочая группа по коренным народам отметила, что коренные народы во многих странах продолжают сталкиваться с трудностями в осуществлении своих прав, отметив при этом некоторые обнадеживающие улучшения. Хотя Рабочая группа не может представить вышестоящим органам рекомендации в связи с конкретными ситуациями, которые были доведены до ее сведения участниками, она постановила продолжить свое сотрудничество со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов. Рабочая группа подчеркнула особую важность своего мандата, предусматривающего обзор событий, связанных с коренными народами.

Обзор событий: основная тема - "Использование земель коренных народов властями, группами или отдельными лицами, не принадлежащими коренным народам, в военных целях"

44. Рабочая группа выразила обеспокоенность в связи с информацией, полученной по этому пункту повестки дня, в частности о нарушениях прав коренных народов, в том числе их прав человека, в результате милитаризации земель коренных народов, а также выразила мнение, что международное сообщество должно играть более активную роль в деле предупреждения и урегулирования конфликтов. Рабочая группа выразила свою признательность Секретариату за подготовленный им рабочий документ по основной теме.

45. Рабочая группа рекомендовала своим вышестоящим органам рассмотреть пути и средства защиты коренных народов в условиях вооруженных конфликтов, включая ситуации, в которых участвуют миротворческие силы Организации Объединенных Наций.

46. Рабочая группа постановила просить договорные органы уделить конкретное внимание вооруженным конфликтам и милитаризации, затрагивающим коренные народы.

Коренные народы и предупреждение и урегулирование конфликтов

47. Рабочая группа вновь обратилась к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с просьбой организовать, по возможности в 2007 году, рабочее совещание по вопросу о коренных народах и урегулировании конфликтов, а также просила, чтобы на эти цели были выделены необходимые средства из бюджета Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

48. Рабочая группа приветствовала организацию Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека семинара по вопросу об осуществлении договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей в сотрудничестве с организацией "Договор 6" в Канаде в сентябре 2006 года.

49. Рабочая группа вновь просила г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса в рамках пункта 4 представить на ее двадцать пятой сессии рабочий документ о коренных народах и предупреждении и урегулировании конфликтов, касающийся, в

частности, конфликтов между традиционными источниками власти коренных народов и уполномоченными государством учреждениями и представителями, а также изучения возможной роли, которую могут играть внутренние и международные третьи стороны в посредничестве с целью достижения соглашений по мирному урегулированию конфликтов, затрагивающих коренные народы.

Установление стандартов и исследовательская деятельность

50. Рабочая группа, отметив, что она является единственным механизмом Организации Объединенных Наций, занимающимся рассмотрением вопросов коренных народов, одним из компонентов мандата которого является установление стандартов, выразила признательность г-ну Йокоте и Совету саами, которые сотрудничали в подготовке рабочего документа по вопросу об охране наследия коренных народов.

51. Рабочая группа постановила просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжить консультации с государствами, организациями коренных народов, системой Организации Объединенных Наций и НПО в ходе технического рабочего совещания, которое следует провести как можно скорее, а также подготовить заключительный проект руководящих положений, касающихся наследия коренных народов, для представления на следующей сессии Рабочей группы или соответствующему органу.

52. Рабочая группа постановила рекомендовать Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжить консультации с государствами, организациями коренных народов, другими органами Организации Объединенных Наций и НПО в рамках технического рабочего совещания, которое следует провести как можно скорее, а также подготовить руководящие положения по вопросу о принципе свободного, предварительного и осознанного согласия, основываясь на работе, проведенной Рабочей группой в последние годы, и обеспечить его публикацию и широкое распространение.

Второе Международное десятилетие коренных народов мира

53. Рабочая группа приветствовала резолюцию 59/174 Генеральной Ассамблеи, в которой она провозгласила начало второго Международного десятилетия коренных народов мира; при этом Рабочая группа отметила, что УВКПЧ направило текст приложения IV своего доклада (E/CN.4/Sub.2/2005/26) Координатору Второго

десятилетия в соответствии с резолюцией 2005/49 Комиссии по правам человека. Она предложила, чтобы Рабочая группа или любой новый экспертный орган, который может быть создан, включили пункт, касающийся Второго десятилетия, в свою повестку дня, с тем чтобы рассмотреть вопрос о том, каким образом он может содействовать осуществлению программы действий в области прав человека.

Семинары, рабочие совещания и региональная деятельность

54. Рабочая группа выразила свою признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за организацию семинара экспертов по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами и их связи с землей и приняла к сведению доклад этого семинара, представленный Рабочей группе (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/3). Она также просила Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, по возможности, выполнить содержащиеся в докладе рекомендации.

55. Рабочая группа вновь подтвердила свою рекомендацию о том, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовало второй семинар по вопросу о коренных народах, горнодобывающих компаниях и правах человека с целью подготовки руководящих положений, касающихся частного сектора, основываясь на уважении культуры и традиций этих общин, а также на принципе свободного, предварительного и осознанного согласия, а также просила выделить для этого необходимые средства из бюджета УВКПЧ.

56. Рабочая группа рекомендовала Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать техническое содействие государствам, выражающим желание разработать национальное законодательство по вопросам коренных народов, опираясь при этом на действующие правозащитные нормы и на положения Декларации.

57. Рабочая группа рекомендовала Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать, по возможности до конца 2008 года, семинар по вопросу о последствиях пережитков колониализма для коренных народов в настоящее время, как это предлагали многие участники из числа коренных народов.

Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций

58. Рабочая группа постановила рекомендовать своим вышестоящим органам пригласить Председателя Постоянного форума по вопросам коренных народов и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов для участия в работе двадцать пятой сессии Рабочей группы. Она выразила признательность Постоянному форуму за приглашение Председателя-докладчика Рабочей группы на свою пятую сессию.

59. Рабочая группа также рекомендовала своим вышестоящим органам поручить Председателю-докладчику ее двадцать четвертой сессии представить настоящий доклад на шестой сессии Постоянного форума, который состоится в Нью-Йорке в мае 2007 года.

60. Рабочая группа подчеркнула важность обеспечения действенного участия коренных народов в деятельности всех органов Организации Объединенных Наций. Она также призвала Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека изучить пути и средства ознакомления новых участников с деятельностью Рабочей группы, с тем чтобы повысить эффективность их вклада в ее работу.

Состояние Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов

61. Рабочая группа постановила предложить всем государствам-участникам и другим потенциальным донорам вносить в 2007 году средства в Фонд добровольных взносов для коренных народов.

62. Рабочая группа рекомендовала государствам рассмотреть возможность обращения к Генеральной Ассамблее с просьбой о расширении мандата Фонда добровольных взносов, с тем чтобы обеспечить участие представителей коренных народов в работе договорных органов по правам человека, а также выделить средства организациям коренных народов на осуществление проектов в области прав человека.

Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

63. Рабочая группа приветствовала принятие Советом по правам человека Декларации Организации Объединенных Наций о правах человека в его резолюции

2006/2 и высказалась за принятие Декларации Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят первой сессии.

Государства и территории, которым угрожает исчезновение по экологическим причинам

64. Рабочая группа постановила рекомендовать Секретариату оказать содействие г-же Хэмпсон в установлении контактов со всеми правительствами, в том числе посредством вопросника, в целях получения дополнительной информации о масштабах, характере и актуальности данной проблемы, как это указывается в решении 2005/112 Комиссии по правам человека.

65. Рабочая группа рекомендовала продолжить работу по этой теме.

Двадцать пятая сессия Рабочей группы

66. Рабочая группа предложила избрать в качестве основной темы ее двадцать пятой сессии "Влияние деятельности частного сектора на права коренных народов". Рабочая группа предложит правительствам, коренным народам, другим органам Организации Объединенных Наций, НПО и частному сектору представить соответствующую информацию.

67. В ожидании решения Совета по правам человека о будущем Рабочей группы Рабочая группа приняла следующую предварительную повестку дня своей сессии 2007 года:

- 1. Выборы должностных лиц.**
- 2. Утверждение повестки дня.**
- 3. Организация работы.**

Обзор событий: а) общие прения; б) основная тема - "Влияние деятельности частного сектора на права коренных народов"; и с) "Использование земель коренных народов властями, группами или отдельными лицами, не принадлежащие к коренным народам, в военных целях".

4. **Установление стандартов: пересмотр и утверждение окончательных проектов руководящих положений по охране культурного наследия, а также по вопросу о свободном, предварительном и осознанном согласии.**
 5. **Прочие вопросы: а) второе Международное десятилетие коренных народов мира; б) сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций; в) состояние Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов; г) Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (обновленная).**
 6. **Положение в области прав человека коренных народов в государствах и территориях, которым угрожает исчезновение по экологическим причинам.**
 7. **Представление элементов выводов и рекомендаций.**
68. **Рабочая группа пригласила Верховного комиссара по правам человека принять участие в работе ее двадцать пятой сессии, с тем чтобы отметить четверть века деятельности в области поощрения прав коренных народов.**

ПРИЛОЖЕНИЯ

Annex I

LIST OF PARTICIPANTS

The following 33 States Members of the United Nations were represented by observers: Angola, Argentina, Bangladesh, Bolivia, Bhutan, Cameroon, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Estonia, Denmark, Finland, France, Haiti, Japan, Lesotho, Luxembourg, Maluku, Mauritius, Nepal, Nigeria, Panama, Philippines, Russian Federation, Spain, Timor-Leste, Turkey, United States of America, Ukraine and Venezuela.

The following non-Member State was represented by an observer: Holy See.

The following United Nations body was also represented by an observer: United Nations Institute for Training and Research (UNITAR).

The following non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council (general consultative status, special consultative status and Roster) were represented by observers: World Council of Churches, African Commission of Health and Human Rights Promoters (CAPSDH), Asian Forum for Human Rights and Development, Association of Indigenous Peoples of the North, Siberia and Far East of the Russian Federation (RAIPON), Comisión Jurídica para el Auto Desarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ), Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA), Indian Movement “Tupaj Amaru”, Indigenous Peoples of Africa Coordination Committee (IPACC), International Committee for the Indians of the Americas (INCOMINDIOS), International Indian Treaty Council, International League for the Rights and Liberation of Peoples, International Organization for the Development of Freedom of Education (OIDEL), International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), International Organization of Indigenous Resource Development (IOIRD), International Service for Human Rights, International Work Group on Indigenous Affairs (IWGIA), Interfaith International, Inuit Circumpolar Conference, Mandat International, Minority Rights Group International, Netherlands Centre for Indigenous Peoples, Society for Threatened Peoples, Tebtebba Foundation, Association of World Citizens, Ecospirituality Foundation, Indian Council of South America (CISA), International Federation of Rural Adult Catholic Movements (FIMARC), Indigenous Peoples’ Centre for Documentation, Research and Information (DOCIP), and Metis National Council.

The following indigenous peoples' organizations and nations, as well as other organizations and groups, were represented at the twenty-fourth session: African Indigenous Women Organization, Ahwaz Human Rights Organization, Aktionsgruppe Indianer und Menschenrechte, Alianza Verde, All Boro Peace Forum, All Boro Post-Graduate Youth Federation, All India Santal Welfare and Cultural Society, Almaciga, Aotearoa Indigenous Rights Trust, Arameans of Aram-Naharaim Foundation, Asociación Boliviana Yanapana, Asociación para la Salud de los Pueblos Aborígenes, Association Culturelle Ath Koudia, Association Culturelle et Scientifique de Khenchela, Association for the Reconstruction and Development of the Moko-Oh Peoples, Cameroon, Association Huaman Poma, Association of Indigenous Peoples in the Ryukyus, Association Tamaynut, Association Tin Hinan, Autoridades Indígenas de Colombia Aico, Bangladesh Hindu Buddhist Christian Unity, Bangladesh Indigenous People's Forum, Big Mountain-Dene Nation, Boro Women Justice Forum, Buffalo River Dene Nation, Bureau of Consultation for West Papua Indigenous Community Development, Camara Artesana de Pelileo, Cappel, Capitania Alto Parapeti, Centre Accompagnement des Autochtones Pygmées et Minoritaires Vulnérables, Centre d'Action pour le Développement Durable des Autochtones Pygmées (CADDAP), Centre de Documentation sur les Peuples Menacés, Centre for Organisation, Research & Education (CORE), Centro de Cooperación al Indígena (CECOIN), Centro de Cultura Indígena Mapuche Pelon Xaru, Centro de Estudios en Migraciones, España, Chin Human Rights Organization, Comisión de Instrumentos Internacionales del Enlace, Comité de Développement du Quartier Hanoukope, Togo, Comité pour la Revendication Indigène, Nouvelle-Calédonie, Comité Rheebeu Nu, Nouvelle-Calédonie, Comité Suisse de Soutein aux Chagossiens, Comunidad de Patapatani, Bolivia, Comunidad Integradora del Saber Andino, Confederación Indígena Tayrona, Confédération des Associations Amazighes du Sud Marocain, Congrès Mondial Amazigh, Conseil National des Droits des Peuples Autochtones (CNDPA), Consejo de las Mujeres Indígenas del Ecuador, Coordinadora Nacional Criadores de Alpacas Llamas del Peru, Coordinadora Nacional de Viudas de Guatemala, Csia-Nitassinan, Culture of Afro-Indigenous Solidarity, Delegation Femmes Celtes (AEDACS), Dodo's Egg, Embajadora de los Pueblos Indígenas de Venezuela, Espacio Afroamericano, Etar-Etoile Touareg, Mali, Fédération des Organisations Autochtones de Guyane, Fédération Rhone-Alpes de Protection de la Nature, Fondation Alexander Humboldt, Friends of People Close to Nature, Fund of Research and Support of Indigenous Crimean Peoples, Fundación de Ayuda y Promoción de las Culturas Indígenas (FAPCI), Fundación para el Desarrollo Comunitario "Intiñan", Geneva Call, Global Development for Pygmée Minorities, Green Peoples Environmental Network, Grepnet, Habitat Pro Association, Peru, Hawai'i Institute for Human Rights, Hill Peoples' Council, Hill Tracts Ngo Forum, Himalayan Indigenous Women Network, Hiroshima Peace Institute, Hmong Chaofa Federated State, Ikouss Ntakarett, ONG pour un Développement Intégré, Niger, Indian Confederation of Indigenous and Tribal Peoples North East Zone (Icstp-Nez), Indigenous Movement for Peace Advancement, Indigenous Peoples and Nations Coalition, Information &

Educational Network of Indigenous People, International Support Centre for Sustainable Tourism, International Treaty 4 Secretariat, Iraqi Turkmen Human Rights Research Foundation, Jharkhand Adivasi Garm Vikas Kendra, Juno Pawr, Junta Pacha Producciones & “Revista Ecuamundo”, Junta Parroquial del Pueblo Salasaca, Kirat Chamling Language and Cultural Development Association, Nepal, Kuki Indigenous People, Kwia, Flemish Support Group for Indigenous Peoples, Lao Human Rights Council, Lauravetlan Information and Education Network For Indigenous Peoples (LIENIP), Leonard Peltier Defense Committee, Madre, Maison Andine, Maori Rapa-Nui, Mapuche International Link, Mena Muria Foundation, Menschenrechte 3000 (“Human Rights 3000”) E.V., Mohawk Nation at Kahnawake, Mouvement des Indigènes, Autochtones dits Pygmées du Gabon, Mpido, Namus Organization, National Commission on Indigenous Peoples, National Network of Indigenous Women’s Legal Services, Native Future, Negev Coexistence Forum for Civil Equality, Nepal Federation of Indigenous Nationalities, Nepal Kirat Kulung Language and Cultural Development, Olmaa Pastoralist Development Programme, Organización Indígena Aymara Quechua Taypi Ceqe, Pacific Concerns Resource Centre, Fiji, Pagkakaisa Ng Aeta Ng Pinatubo, Inc., Papua Customary Council, Picun Dungun, Popdev Organization, Mauritania, Projet “6 Milliards D’autres”, Red Comunidades Mapuche, Rehoboth Community of Namibia, Research and Support of Indigenous Peoples of Crimea, Rural Community Development Programme, Pakistan, Société pour les Peuples Menacés - Germany, Société pour les Peuples Menacés - Suisse, Solidarité avec les Peuples Autochtones D’Amérique (SOPAM), SOS Oasis Organisation, SRG Welfare Society, Tamang Sewa Kendra, Teton Sioux Nation Treaty Council, Ti Tlanizke, Timuay Justice and Governance, Traditional Council of the P’egp’ig’lha, United World of Indigenous Peoples, United ZO Indigenous Peoples (UZIP), Unrepresented Nations and Peoples Organizations (UNPO), Voceros de la Tierra, West Papua Indigenous Community Development, Western Sumi Hoho, Working Circle Indians of North America, World Adivasi Council, Yois Nigeria and ZO Reunification Organization.

In addition to the above-mentioned participants, a number of individual scholars and observers attended the meetings.

Annex II

LIST OF DOCUMENTS

<u>Document symbol</u>	<u>Title</u>	<u>Item</u>
E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/1	Provisional agenda	1
E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/1/Add.1	Annotations to the provisional agenda	1
E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/2	Note by the Secretariat - Principal theme: "Utilization of Indigenous Peoples' Lands by Non-Indigenous Authorities, Groups or Individuals for Military Purposes"	4 (b)
E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/3	Report on the expert seminar on indigenous peoples' permanent sovereignty over natural resources and their relationship to land	6 (a)
E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/4	Note by the Secretariat - The Voluntary Fund for Indigenous Populations	6 (d)
E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/5	Working paper submitted by Yozo Yokota and the Saami Council on the review of the draft principles and guidelines on the heritage of indigenous peoples	5 (a)
E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/CRP.1	Note by the Secretariat - Information on achievements of the Working Group	
E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/CRP.2	Working paper prepared by Ms. Françoise Hampson - The human rights situation of indigenous peoples in States and other territories threatened with extinction for environmental reasons	

Приложение III

РЕКОМЕНДАЦИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО КОРЕННЫМ НАРОДАМ ОТНОСИТЕЛЬНО ДВУХ ДОКУМЕНТОВ, КОТОРЫЕ СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПРОСИЛ ПРЕДСТАВИТЬ ПОДКОМИССИЮ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1. При подготовке документов, запрошенных Советом по правам человека, Рабочая группа по коренным народам рекомендует Подкомиссии по поощрению и защите прав человека учесть следующие замечания.
2. В соответствии с пунктом 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года Совету по правам человека поручено осуществить двухэтапный процесс. Во-первых, он должен анализировать все мандаты, механизмы, функции и обязанности Комиссии. На основе этого анализа, который должен быть завершен к весне 2007 года, Совет может усовершенствовать и рационализировать эти мандаты, механизмы т.д. Любые изменения, вносимые в существующую практику и процедуры, должны сохранять систему специальных процедур, экспертные рекомендации и процедуру рассмотрения жалоб и требуют принятия Советом специального решения. Иными словами, в отсутствие такого решения существующая система остается в силе.
3. В своем решении 2006/102 Совет по правам человека просил Подкомиссию подготовить документ с изложением ее собственного видения и рекомендаций по поводу будущей экспертной помощи Совету, а также перечень с описанием состояния всех текущих исследований, а также общего обзора ее деятельности.
4. Данный документ непосредственно касается экспертной помощи в области проблематики коренных народов.
5. Важно обеспечить, чтобы посредством своей будущей институциональной деятельности Совет по правам человека продолжал предоставлять средства и механизмы для эффективного рассмотрения вопросов борьбы за искоренение социального отчуждения, "законного" лишения прав, дискриминации и социального отторжения на этнической/национальной почве, которым продолжают подвергаться коренные народы во всем мире. Это означает, в первую очередь, что пункт "Вопросы коренных народов" должен автоматически включаться в повестку дня всех основных сессий Совета в качестве отдельного пункта повестки дня, как это происходило на ежегодных очередных сессиях Комиссии по правам человека начиная с 1996 года.

А. Рекомендации, касающиеся будущей экспертной помощи

б. В связи с правами коренных народов Совет по правам человека, и в более общем плане Организация Объединенных Наций, нуждаются в следующих видах консультативной помощи:

- Консультации, предоставляемые непосредственно экспертами из числа коренных народов. На общем уровне это происходит в рамках Постоянного форума по вопросам коренных народов, но представители коренных народов назначаются Председателем Экономического и Социального Совета (пункт 1 резолюции 2002/22 Экономического и Социального Совета). Предполагается, что должны существовать механизмы, позволяющие проводить консультации с организациями коренных народов, однако на деле таковые имеются не в каждом регионе, признанном Организацией Объединенных Наций. Возможно, было бы целесообразно создать в каждом регионе механизмы, позволяющие назначать таких экспертов самими группами коренных народов. Существующая система допускает лишь косвенное представление озабоченностей тех или иных групп коренных народов. Постоянный форум не является экспертным органом в области прав человека.
- Консультативная помощь по вопросам осуществления на практике норм, касающихся групп коренных народов. Эту роль главным образом выполняет Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов. Хотя всем специальным докладчикам и органам по наблюдению за осуществлением договоров предлагалось учитывать при рассмотрении любой проблемы, находящейся в сфере их компетенции, вопросы, связанные с положением коренных народов, делают это они не систематически.
- Консультативная помощь в связи с недавними событиями. Любой экспертный орган может получать информацию из самых разных источников, свидетельствующую о необходимости доведения того или иного вопроса до сведения Совета по правам человека, если этот вопрос еще не был объектом отдельного исследования. Этот экспертный орган должен анализировать текущие события самым динамичным образом, в том числе посредством интерактивных обменов.

- Проведение углубленных и ориентированных на конкретные действия исследований по вопросам, затрагивающим права коренных народов. Такие исследования позволяют изучать шаги, которые необходимо предпринять для полного правового признания и осуществления на практике прав коренных народов. В них содержатся выводы и рекомендации, представляемые вышестоящему органу для обсуждения и принятия решений. Мандат и/или нынешняя практика работы Постоянного форума или Специального докладчика этого не предусматривают.
- Рабочая группа по коренным народам обозначила темы, которые все еще требуют углубленного изучения (см. E/CN.4/Sub.2/AC.4/2003/4); при этом постоянно возникают и новые вопросы. В число возможных тем, предназначенных для дальнейших исследований и отобранных на основании предложений членов Рабочей группы и представителей коренных народов, входят следующие: воздействие деятельности транснациональных корпораций и других коммерческих предприятий на права коренных народов; права коренных народов и деятельность частного сектора; концепция собственности и владения ею в контексте проблематики коренных народов; составление глобальной карты земель коренных народов, занимаемых для использования в военных целях; обязательства международных финансовых учреждений в отношении коренных народов; понятие самоопределения в контексте коренных народов; определение коренных народов в городской среде; традиционная медицина коренных народов; коренные народы и средства массовой информации (включая доступ к этим средствам и освещение ими проблематики коренных народов); последствия использования противопехотных мин для коренных народов; защита прав детей из числа коренных народов; участие представителей коренных народов в международных спортивных соревнованиях и играх; конструктивные элементы сотрудничества между государствами и коренными народами; структурные решения в целях предупреждения насилия в отношениях между коренными народами и против коренных народов; наилучшие примеры недискриминационной политики в отношении коренных народов; использование и применение к коренным народам принципов демократии; механизмы урегулирования споров и коренные народы; воздействие глобализации на коренные народы; и действенная защита интеллектуальной собственности коренных народов. Более глубокому пониманию Декларации о правах коренных народов будет содействовать проведение исследований по некоторым из ее положений и обобщение передового опыта (например, в области охраны здоровья, образования, обеспечения жильем; положения

женщин, детей и молодежи). Есть все основания полагать, что постепенно это станет насущной потребностью. Такие исследования должны проводиться экспертами по правам человека в тесном взаимодействии с возможно более широким кругом групп коренных народов. Уже существуют примеры таких совместно подготовленных (экспертами по правам человека и представителями группы коренных народов) докладов, и подобная практика заслуживает более широкого применения. Следует обратиться к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с просьбой об оказании помощи в проведении подобных исследований и подготовке таких докладов, как это имело место в прошлом. Для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека это сопряжено с финансовыми последствиями. У Специального докладчика и Постоянного форума нет ни времени, ни соответствующих мандатов, ни ресурсов для проведения таких исследований.

- Установление стандартов. С принятием Советом Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов деятельность по установлению стандартов в области прав коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций не окончилась. Существует необходимость в выработке, в частности, кодексов наилучшей практики и руководящих положений по их имплементации. Такие кодексы позволят ликвидировать разрыв между нормой и ее осуществлением на практике. Кодекс/руководящие положения не имеют обязательной юридической силы, но зачастую они касаются нормы, которая сама по себе имеет обязательную силу. Кодексы являются полезными инструментами для государств, специальных процедур, органов по наблюдению за осуществлением договоров и, в некоторых случаях, для международных, региональных и национальных судов. Примерами возможных тем для кодификации могут служить: "свободное, предварительное и осознанное согласие"; охрана культурного наследия; и эксплуатация природных ресурсов над землями коренных народов, на этих землях или в их недрах. Некоторые концепции, содержащиеся в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, могли бы получить дальнейшее развитие благодаря руководящим положениям по имплементации. Такие кодексы должны разрабатываться экспертами по общим проблемам прав человека, а также экспертами по проблемам коренных народов в тесном взаимодействии с представителями как можно большего числа коренных народов и их организаций. Установление стандартов и разработка таких кодексов или руководящих положений не входит в число полномочий Постоянного форума или Специального докладчика, у которых к

тому же нет времени для выполнения подобной задачи. Кроме того, подготовка кодексов требует создания атмосферы коллегиальности, а Постоянный форум не является экспертным органом по правам человека.

- Существует целый ряд конкретных областей, где консультативная помощь какого-либо экспертного органа по правам человека коренных народов могла бы оказаться весьма полезной. К их числу относится обеспечение осуществления целей второго Международного десятилетия коренных народов мира, оказание содействия Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле организации технической помощи по вопросам коренных народов, а также возможный вклад в процесс проведения всеобъемлющего периодического обзора.

7. Средства предоставления экспертной консультативной помощи:

- Консультативная помощь Совету связана в основном с правами человека, и поэтому ее предоставлением должны заниматься эксперты по правам человека и эксперты по проблемам коренных народов. С целью обеспечения как можно более широкого участия представителей коренных народов совещания, на которых обсуждаются соответствующие исследования и кодексы, должны быть открыты для участия максимального числа коренных народов и носить как можно более интерактивный характер.
- Выдвигался также довод (см. E/CN.4/Sub.2/1994/10, пункты 81-82) в пользу включения представителей коренных народов, обладающих общими знаниями правозащитной проблематики, в состав какого-либо консультативного органа, занимающегося вопросам прав коренных народов, при условии, что это не послужит предлогом для сокращения участия в совещаниях как можно более широкого круга представителей коренных народов. Орган, занимающийся предоставлением экспертной консультативной помощи по вопросам коренных народов, мог бы состоять из пяти экспертов некоренного происхождения, по одному эксперту от каждого региона, признанного Организацией Объединенных Наций, а также определенного числа экспертов из числа коренных народов. Представители коренных народов, рассматривавшие этот вопрос, единогласно высказывались за представительство на паритетных началах. Независимо от того, будет это сделано или нет, практику совместной подготовки докладов (см. выше) можно было бы развивать и дальше. Подобный консультативный орган мог бы проводить ежегодную сессию, продолжительность которой должна была бы устанавливаться на гибкой

основе, с тем чтобы, когда речь идет о разработке стандартов, группа имела бы в своем распоряжении дополнительное время для проведения закрытых заседаний с разрешения своего вышестоящего органа.

- В своей деятельности Постоянный форум, Специальный докладчик и такой экспертный консультативный орган дополняли бы друг друга, работая на принципах партнерства. Это могло бы обеспечиваться за счет участия одного из членов Постоянного форума и экспертного консультативного органа в работе другого органа.
- Для повышения приоритетности проблематики коренных народов в сфере прав человека важно, чтобы экспертная консультативная помощь по этим вопросам была частью более широкой консультативной помощи в области прав человека в целом. Было бы целесообразно, чтобы консультативный орган, занимающийся вопросами прав коренных народов, представлял доклады не Совету, а какому-либо общему консультативному органу по правам человека. В противном случае существует опасность раздробления и, следовательно, маргинализации прав коренных народов.

8. Рекомендации:

1. **Тема "Вопросы коренных народов" должна автоматически включаться в качестве отдельного пункта в повестку дня всех основных сессий Совета по правам человека;**
2. **Следует просить все специальные процедуры и рекомендовать всем органам по наблюдению за осуществлением договоров, по возможности, учитывать проблематику коренных народов при рассмотрении любых вопросов, находящихся в сфере их компетенции;**
3. **Должен существовать какой-либо экспертный орган, оказывающий консультативную помощь по вопросам поощрения, осуществления и защиты прав коренных народов;**
4. **Его основными функциями должны быть подготовка углубленных, ориентированных на конкретные действия докладов и исследований, а также участие в разработке норм и других международных стандартов, касающихся поощрения и защиты прав коренных народов;**

5. **Члены (в рекомендованном количестве пяти человек) этого органа должны быть экспертами по вопросам прав человека, в том числе по вопросам коренных народов. Следует предусмотреть определенное число дополнительных членов, представляющих коренные народы и их организации;**
6. **В своей работе этот экспертный орган должен опираться на как можно более широкое участие представителей коренных народов и их организаций;**
7. **Экспертный орган должен представлять доклады Совету через более широкий консультативный орган по правам человека, занимающийся правами человека в целом.**

В. Состояние текущих исследований и общий обзор деятельности

9. Результаты, достигнутые Рабочей группой, отражены в документе E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/CRP.1.

10. Ниже следует перечень текущих исследований с указанием их нынешнего состояния:

- Положение в области прав человека коренных народов в государствах и территориях, которым угрожает исчезновение по экологическим причинам. В своем решении 2005/112 Комиссия по правам человека дала разрешение на рассылку вопросника. В отношении последующей просьбы Подкомиссии о назначении Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/2004/10) конкретных решений пока еще не принято. Вопросник был представлен Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/CRP.2). Государствам предлагается направить свои ответы к 30 октября 2006 года. Существует необходимость в создании механизма для распространения результатов опроса и принятия дальнейших мер.
- Пересмотренный проект руководящих положений по охране культурного наследия коренных народов. Работа над руководящими положениями должна быть завершена, и после их утверждения необходимы последующие меры для обеспечения возможно более широкого их распространения (см. E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/5).

- Расширенный рабочий документ о руководящих положениях по осуществлению принципа свободного, предварительного и осознанного согласия. Рабочий документ по этому вопросу был подготовлен одним из членов Рабочей группы совместно с группой представителей коренных народов (Фонд Тебтебба) (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/4). Расширенный рабочий документ был представлен в будущем году (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2005/WP.1). Было решено, что следующим шагом явится отделение правовых принципов и руководящих положений от имеющихся примеров наилучшей практики (доклад Рабочей группы, E/CN.4/Sub.2/2005/26, пункт 40). На недавнем семинаре экспертов, организованном Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и посвященном вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами и об их связи с землей (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/3, пункт 48), выражалась просьба о завершении работы над правовым комментарием по вопросу о свободном, предварительном и осознанном согласии. Эту работу еще предстоит завершить.
- Рабочий документ по вопросу об "остатках колониализма" (E/CN.4/Sub.2/2005/26, пункт 106). Это исследование было одобрено на двадцать третьей сессии Рабочей группы. Ожидается представление данного рабочего документа.
- Использование земель коренных народов властями, группами или отдельными лицами, не принадлежащими к коренным народам, в военных целях. Обсуждение этого вопроса находится на начальной стадии на основе записки Секретариата по данному вопросу (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2006/2).

Приложение IV

АДРЕСОВАННОЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА СООБЩЕНИЕ СОВЕЩАНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КОРЕННЫХ НАРОДОВ ОТНОСИТЕЛЬНО БУДУЩИХ МЕХАНИЗМОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ЗАЩИТЕ И ПООЩРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Совещание представителей коренных народов, проведенное по случаю двадцать четвертой сессии Рабочей группы по коренным народам, хотело бы довести до сведения Совета по правам человека свои первоначальные предложения по вопросу о будущих механизмах по защите и поощрению прав человека коренных народов. Совещание представителей коренных народов готово также представить дополнительные детали своего предложения на более позднем этапе, когда Совет по правам человека выскажет свои соображения по различным вариантам перестройки всей своей работы.

1. Совещание представителей коренных народов сердечно поздравляет Совет по правам человека с успешным завершением его первой сессии и принятием резолюции 2006/2, утверждающей Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которую он рекомендовал Генеральной Ассамблее для окончательного принятия.
2. Следующим необходимым шагом в поддержку этого позитивного развития событий явилось бы заявление Совета по правам человека о том, что права человека коренных народов будут оставаться отдельной и актуальной тематической сферой его деятельности, что позволило бы развеять любые опасения коренных народов по поводу того, что процесс реформирования Организации Объединенных Наций и осуществляемая в настоящее время реорганизация структур Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека, могут привести к сокращению или исчезновению существующих позитивных механизмов, которым принадлежит центральная роль в обеспечении защиты прав коренных народов.
3. В своей резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года Генеральная Ассамблея уполномочила Совет по правам человека, в частности:
 - а) содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека, а также деятельности по оказанию консультационных услуг, предоставлению технической помощи и созданию потенциала, которая будет осуществляться в консультации с заинтересованными государствами-членами и с их согласия;

- b) служить форумом для обсуждения тематических вопросов по всем правам человека;
- c) делать рекомендации Генеральной Ассамблее в отношении дальнейшего развития международного права в области прав человека;
- d) содействовать полному выполнению обязательств в области прав человека, принятых государствами, и осуществлению контроля за достижением целей и выполнением обязательств, касающихся поощрения и защиты прав человека, которые сформулированы в решениях конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;
- e) на основе объективной и достоверной информации проводить всеобъемлющие периодические обзоры выполнения каждым государством его обязательств и обязанностей в области прав человека таким образом, который обеспечивает универсальность охвата и одинаковое отношение ко всем государствам; такой обзор должен быть механизмом сотрудничества, основанным на интерактивном диалоге с соответствующей страной при ее активном участии и учете ее потребностей в создании потенциала; такой механизм должен дополнять, а не дублировать работу договорных органов; в течение года после проведения своей первой сессии Совет должен определить формы и необходимые временные рамки универсальных периодических обзоров;
- f) содействовать посредством диалога и сотрудничества предотвращению нарушений прав человека и быстро реагировать на чрезвычайные ситуации в области прав человека;
- g) взять на себя роль и обязанности Комиссии по правам человека в связи с работой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, как они были определены в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;
- h) действовать в области прав человека в тесном сотрудничестве с правительствами, региональными организациями, национальными учреждениями по правам человека и гражданским обществом;
- i) делать рекомендации в отношении поощрения и защиты прав человека;
- j) представлять ежегодный доклад Генеральной Ассамблее.

Совещание представителей коренных народов считает все вышеупомянутые сферы деятельности чрезвычайно важными и непосредственно относящимися к работе по рассмотрению конкретных ситуаций в области прав человека коренных народов.

4. Вновь созданный Совет по правам человека сможет наилучшим образом выполнить свои функции по действенной защите и поощрению прав коренных народов, если будет рассматривать вопрос о том, как каждая из порученных ему областей деятельности может быть применена к ситуации коренных народов. Совещание представителей коренных народов рекомендует Совету по правам человека учредить соответствующий вспомогательный орган - Совет по коренным народам - для выполнения задач по каждой из областей деятельности его мандата. При этом Совет по правам человека должен получать консультации и помощь экспертов по правам человека, включая растущее число экспертов из числа коренных народов.

5. Совещание представителей коренных народов высоко оценивает существующие механизмы Организации Объединенных Наций, занимающиеся проблематикой коренных народов, и их различные функции, подчеркивая, что мандаты, которые не дублируют друг друга, играют взаимодополняющую роль. Любые их будущие механизмы должны вести к расширению, а не к сокращению существующих функций, выполняемых Рабочей группой по коренным народам, Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов. Генеральная Ассамблея включила вопросы коренных народов в повестку дня своей работы, о чем свидетельствует ее доклад о программе деятельности на первое Десятилетие коренных народов мира (A59/500) и ее резолюция 59/174 от 20 декабря 2004 года.

6. Принятие Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов означает, что Совет по правам человека сможет проводить полезную работу по содействию ее осуществлению, например путем разработки руководящих положений по осуществлению конкретных статей или прав, содержащихся в Декларации. Эта Декларация служит гарантией сохранения и расширения соответствующих механизмов, существующих в рамках системы Организации Объединенных Наций по правам человека, при уделении необходимого внимания правам коренных народов и проведении их экспертной оценки. Кроме того, второе Международное десятилетие коренных народов мира (2005-2014 годы) требует от всех органов Организации Объединенных Наций и правительств работать в тесном партнерстве и на равной основе с коренными народами в интересах достижения целей Десятилетия, в том числе в области прав человека.

7. Совещание представителей коренных народов определило ряд областей, требующих дальнейших усилий по установлению стандартов и/или проведению обзора достижений в сфере прав коренных народов, в частности:

- руководящие положения, касающиеся осуществления принципа свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов на осуществление политики, программ и проектов, затрагивающих их права, земли и благополучие, на основе конкретного опыта, накопленного в различных частях мира;
- права человека женщин, детей и молодежи из числа коренных народов;
- охрана здоровья, обеспечение жильем, развитие системы образования и осуществление других экономических, социальных и культурных прав коренных народов, включая обзоры реализации прав коренных народов в различных районах земного шара;
- рассмотрение международных стандартов, применимых к программам и проектам в целях развития, которые затрагивают коренные народы, а также их соответствие задачам защиты и поощрения прав человека коренных народов;
- воздействие на права человека коренных народов производства, экспорта и незаконного использования запрещенных токсичных веществ и пестицидов;
- влияние милитаризации на права человека коренных народов, восстановление первоначального положения и компенсация за нанесенный ущерб;
- продолжающееся воздействие на права человека коренных народов колониальных законов и политики, а также возможные средства правовой защиты;
- отстранение коренных народов от процесса обсуждения и осуществления мирных договоров и соглашений между правительствами и вооруженными группировками, а также их воздействие на права человека коренных народов;
- отправление правосудия в отношении коренных народов.

8. Совещание представителей коренных народов решительно поддерживает активизацию исследовательской деятельности, осуществляемой в рамках партнерских

отношений между экспертами Организации Объединенных Наций и экспертами и организациями коренных народов по вышеупомянутым темам и другим темам, которые предстоит определить.

9. Доступ ко всем будущим механизмам должен быть открыт для всех организаций коренных народов и способствовать их полномасштабному и эффективному участию в работе этих механизмов в виде представления материалов в письменной и устной форме. Присутствие и активное участие представителей коренных народов в этих совещаниях должно по-прежнему обеспечиваться Фондом добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, а сам мандат Фонда добровольных взносов должен быть изменен, с тем чтобы достижение этой задачи стало реальностью.

10. Совету по правам человека следует предпринять необходимые шаги для повышения информированности коренных народов обо всех правозащитных органах Организации Объединенных Наций, доступа к ним и пользования их услугами, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и органы Организации Объединенных Наций по наблюдению за осуществлением договоров.

11. Совещание представителей коренных народов вновь заявляет о своем стремлении и намерении внести свой вклад на более позднем этапе, когда Совет по правам человека рассмотрит различные варианты реорганизации всей своей работы.

Благодарим за внимание.
